

(I N ? MSHNB M ?
L'impact de la COVID-19
sur la région arabe

- MCFI == MCH
? L? = I HMNLOC? ? H G ? OR

JUILLET 2020



Résumé

La pandémie COVID-19 a révélé de profondes fractures et vulnérabilités dans les sociétés, les institutions et les économies du monde entier & L ACH L ? KOC-I G N G GCHM B CHNM =IHO HMOH L?GOLNG M ?M NCR ? ? GI LN FN CH L?OLM F GI S?HH? GI H CP? G OMP?M?H H?M FOML =?H?MM HN LI ==O H?MHNGG?H?HL CH ? F L AG?HNCH ?MM?LP?M ?M HN ?N ? FOND CH? ?MM CH LG ?M HM ? H G L?OR SM & H G ? OMC G FCC H G L? ? U FG?MKOC ?LMD?HN ? OOM FOM?OLM =?H?M PC?H?M?N=I H FOM CH A FN M=B G A? CPL?N CH KO NCH ?M CHNM ? U N?NCHM =CP? U FG?M?H G NCL? ? U OMBOG CH CP?L =N? ?M CHM?NCHM?N ?M?M?G?M ? AI CP?LH H? ?N CH =CH OGI P? =I H G ?O? L I H L? OR M CHM ?N ?N F I CHM

Les conséquences de la pandémie risquent d'être lourdes et durables. & =I H G ?PL OMP =I HN =N?L ? ² F =B?F? ? F L ACH F =I HN =NCH L PO? N?CH HM=?LN CH SM?H=I H FN I CH? ?LN NIN? ? G OCLM ? I FL M G LG CH I G N?HO O IO P?BI = ? F H G ?N ? F CP?M? ?M L O N L P R I H MGI HN ? CHN L NCH F L?PO F OMP?M U L?NCHM

=I H G ?O?M I OLF L ACH O I S?H) L?HN?N ? F L?O? O(I L ?N L P I NG CHN HN?M L MD?N?M?M FOM CP?M ? OOM HM. &? G L=B I OLM?L L ? =BCN ? L? HNF L ACH ? = CH CRKOC OL CHN O N? CP?MMD HM? L?F?G?HN

&M? ?NM ?=?M=BI =M?U HN?M?HNM L N OMP?M SM?N LN OMP?M I CHM ? F L ACH G CHs seront sans doute particulièrement graves pour certains groupes de population

) H?M? ?KO? le nombre de personnes pauvres devrait augmenter ? G CHM I OL N?CH L? FOM ? G CHM ?LM H?M ON N F M CH un quart de la population totale de la région arabe ? O=I O ? ?LM H?MKOCP?H?HN ? NG ?L HMF CPL?N LN CHN F =F M?GI S?HH? - CH?M ?P CHN?M?L CPL?M ?H HNCH? LC ? U F HA ? =?F L?KO?L CH ? =I G U G ?NL? F MN CH M =CP? ?N I F?KO? I LN G ?HN ?H HN ?MG I LN CHM FG ?HN ?M F L ACH L?KO? L ?O?LM ? =I H HN? ?M H OLM?N ?MB OMP?M ? L? ?M U OOM FG ?HN ?M F =B?F? ? F L ACH G CHM ? ?LM H?M N CHN D O=B G A? P HNF H G ?N F) LA H M NCH CHN L NCH ? O. L P ?M? ?KO? P M ?LN M ?G F C O ?CRG ?NG ?M? ? M HN

¹ - O CH CHM =I HN ?N OMP?M I H ?M U P?H?HN ? F I G G OMC H =I H G ?O? ?NM =CP? I OLF M?I ==C?HN? -)
² I H MGI HN ? CHN L NCH F Regional Economic Outlook Update, CH HCR F L?M? BNM QQG ILA ?H O R NCHM,)
³ M?NCHM ? F -)
⁴ C

&?M SMF?MGI GEM P H= M P?M SMNL M
 ?H ?NN M?N?M SMNI O=B M L ?M=I H FOM HN
 POP?OL= =ON D FG ON? ?L AQ
 ? G =?G?HN F =L?L O? L NKO?G?HN
 H HN FM HN=LQ?F?G?HN ?M G C?
 GN?LH NCH F?

LI GI OPI C.OH? R?NCH? M=OLON OL P?M
 &?MH NCHM=I H=?LH HNF M=OLON S HN N
 FLA?M F M=OLON M HON ? F =I F I L NCH

Les pays et les populations qui sont pris dans
 des conflits armés se heurtent à des problèmes
 particuliers. Dans certains cas, les conflits
 bloquent l'action sanitaire qu'il faudrait mener

=? F H G? NOON HN ?M
 GIL MLO=NOL?M ? M HN NO HN ?MG?G L?M O
 ?LM HH?FM GH HN?N?H G?H HN ON?M
 G AL?L ?NGN?L G HNF L?MN NCH ?M GM
 G M ?HM P?M FM I HN ?M?LOH? L?M MCH
 MO FG?HN ? MOLP?MMSMN G?MH NCH CR ?
 M HN KOC I ??HN I OHC ?MMP?PG?M ?M
 G GCHM ? L OACM?N ? ?LM HH?M F = ?M?

HMP? G G?N?G MF LCI M? F H G?
 ?MNF == MCH ? PI L?P?L L =I H=ONCH?N ?

⁸ ON I G G OM LCN ?M(NCHM/H?M I OLP?ML OACM , BNN M QQQ CHB=LI LA M? I=B =I G C = =C ? N AM
 AF FN?H M

P?F ?G?HN OL P?F = L? ?F =NCH
?L?F?G?HN

LI O=NCO &?MGP?MCM?G?HM I OL CHN
M?P?C =L ?L

> HPM A?L ==LI N? P?MGP?MCM?G?HM?N
? réaffecter des ressources pour favoriser
certains domaines essentiels au
développement durable H N G G ?HNF
=I CP?INL? M HCN O? CH?LMP?P? P?MM =P?M ?
LI N?NCHM =CP? P?M ?HMC?M ?P?O?M?P?
?NF O= NCH I L P?

> . O?L INC ?F == MCHI ?LN? LF =NCH ?
L?F?G?HN I OL investir dans des mesures
qui profitent aux femmes ?NF?OL ?LG?N?HN
? =I HNC?L F M =CN OG G ?NOL? KO?
P?MBI GG?M?HL OCM HNP?M O? LCM?HN?
P?M?P?M?N?M?M?A P?M ?A?HL? ?F ?MN
INE?O?L?G?HNC? I LN?HN HMP? = M ?M
D?O?M ?G G ?MKOC I O?HN O? =? ?M
CH A P?M SMM?P?M?HG NCL? O= NCH
? LI N?NCH ?G F?C?N ? IN?C NCH F
P? I P?KO? ?N O P?KO?

> HPM A?L ? réviser les stratégies
nationales concernant la jeunesse I OL
G?O?R?O?F?OL? ?N O? IN?C?L?P?M?O?H?M
LI GI O?I O?O?H? H O?P?P? P?MCH ?F O= NCH
KOOL I H ? OR G O?CHM ?MI D?N?M ?
P?F ?G?HN OL P? ?N F I L?L ?M F?HM
M =C?O?R I OLL CHN AL?L?P?M?O?H?M HMP?
M?M?N?G? O= N?N?P? G L=B ONL P O?

C. Stimuler le relèvement économique

> , ?G?NL? ?HKO?MCH?P? GI P? =N?P?H
G NCL? =I H G O ?N ? P?F ?G?HN
N CN IN?O?L?G?HN?H accroissant
l'investissement public dans trois domaines
stratégiques P?M?P?N?O?L?M =I H G O?M
I LN?P?P?OL D CN ? F =I H G O?P?LN? ?N
CH I P?HN ?N?M?G I S?HMC?F?MCM ?
L?H I L=?L?P? = O?FBOG CH?N?P?M
CH L MNO=NOL?M ? I H ==LI N? F

1. La pandémie complique certains problèmes redoutables

A. COÛTS SANITAIRES ET HUMAINS

L=? F =NCHL C? ?M NNM? =I NMH? ?
?NBOG ? F H G? ?)0 ?MN
IL L?MN L?FNP?G?HN CP? HMF LACH
L ? G ?P?M?H H=?M ?ML =?H?MM HN
LI==O H?M O DO?N
?LM H?M P ?HN N ? =N ?M?N
N ?HN = ?M ?F =I L?M I H ?HN OR
? =NCHGIS?H ? = M I OL
?LM H?M?N ?P? GI LN ? ? = M I OL
= MNOR? L?OL F GIS?H? GI H CP?
? = M I OL = M

&)0 L ? FLACH L ? HMOH
=I H?P?I ?M?P?M ? M HN M HN
LAG?HN M HM ? H G L?CR SM?N?MM ?M
LG ?M ?M ?HM & H G ? ?
L?MM LNK? ?M?M?G?M ? M HN N ?HN
G IKO M L ? II H ?M ?A ?M?N
? I LN H?M C L?H?M ? = ? /HN ?LM
?M SM ? F LACH =I G ?HNGI ?M ?
L?MN ?M ?M ?M ?M HN I OL
?LM H?M?N H ?K? ? ?L?M? ?ML?B? ?M
SM?HI HN OGI ?M I OL B ?HM

?N HM=?LN ?M = M ?M ? ? ?H G L? ?
G ?=?M LL I LN F I ?F NCH ? F LACH
?MN ? I OL B ?HM =I HN? I OL
B ?HM F =B? ?P? GI H CP?¹⁰ &
MOO NCH?M?M?G F ?H=? KOC-I H=?L? ?M
?M B ? CR ?MCH?M ? M ?M ?H?M?N?M
M ?M LG ?M ?P? ?MP LCH?MG IKO ?M
OM? ? =B KO? SM?N CH SM F ON? F
L NKO? ?M?I H?MOL ? ?MM H?M
?H?M ? F H G ?G ?P?M ?HM
?M?I H?MOL ?M?M HN A ?G?HN L?KO? ?
G G? KO? ?M ?LM H?M?M?M? F=?H?HN?
TI H?MOL ?M?NTI H?MOL ? ?M I OL N P ? ?LI O
ND OL

HGIS?H? ? F I OFNCH?M?H
G?MOL? == ?L ?M?P?M ? M HN M HM
MO ? AL P?M II FG?M ?H ? ?M? ?N?
II I LCHP L? =I HVC L ?G?HN CH SM
F ON? IFHN ? ?H-I G ? ? O
% Q?N¹¹ HM ? O-I O ? SM?ML AG?M
MMOL H?G F ?M HN L AG?HN M?NH?
II NA?HN ?M?M=B G ?QM O ?MNL P ? ?QM
OM?N ?OL ?I LG ?F ?M ?H?M F =B LA?
?M H ?C ?M HN ?P ?M?N? L ?H?H?H?
GIS?H? ?M?I ?M?N OR II I LCH KOC
N? ?NG G? H?M?M SM?M ?M

⁹ M? ? I H?M ? F ? ?B - ?=OL ? H ?R ?M I HCP ? F L?M? ?M M ?QQ ABM ?RI LA

¹⁰ C

¹¹ C

B. COÛTS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET ENVIRONNEMENTAUX

&?M=I NM =I H G Ø?M ? F H G Ø M U H N
 U P G ? H N P P M H M F L A C H L ? &
 I L N ? H H ? F A L ? M L ? M M O L = ? M
 N U F L ? M O N I O L O G ? ? N ? M ? F P I Ø ? I H M
 M ? = N Ø M K O C N M P H F H G Ø Ø M K O ?
 ? M = I H Ø M U F H A M A A L P ? H N ? H = I L ?
 F Ø = N ? F) O & = I H G Ø ? M S M ?
 F L A C H H ? M ? M D G Ø = I G F N G ? H N L ? G Ø P
 ? F = L Ø P Ø H F C L ? G I H C P ? H C ? F
 = B Ø N ? M L Ø O N U P ? & ? M
 = I H M K O ? H ? M ? F = B Ø N ? M ? = N = Ø F Ø ? = ? M
 L Ø O Ø N ? ? N ? F Ø P M P
 U F H A ? ? F ? G H ? ? N U P Ø M K O ? H N
 A A L P ? L F Ø = N M = Ø = I H G Ø ? ? F
 H G Ø ? N = I G Ø ? U H N L M = ? I N Ø P ? G ? H N
 P M ? I L N M ? L ? F P ? G ? H N & ? M S M L ? M K O C
 N Ø H N D P O H L P M = I H G Ø ? G ? H N P
 M H N ? H = I L ? P H N A ? Ø Ø L B O C O Ø ? F
 = L Ø P Ø ? F) O & ? produit intérieur brut
 (PIB) de la région arabe devrait baisser ? H P Ø H
 G Ø F L M ? I F L M M Ø Ø H L ? = Ø F ? ?
¹⁴ & ? M L Ø = C Ø R G L = B M I Ø M Ø L M
 ? F L A C H I H N ? H L ? Ø Ø N L ? M ? I N P M G I S ? H H ? M
 ? K O C L Ø Ø P H N ? M L Ø B ? M P M ? F L A C H

& ? I H M G I H N Ø Ø Ø N L H N Ø H F L ? P O F
 Ø M P M P M U Ø ? = N Ø H M = I H G Ø ? M I Ø L F
 L A C H O I S ? H) L Ø H N ? N ? F L Ø Ø ? O (I L ? N
 L P I Ø G Ø N H H N ? M L M Ø F N M P M F Ø M Ø P M
 ? Ø Ø H M ⁵

O N I N F P M S M ? F L A C H ? P L Ø H N M Ø Ø H ?
 ? I N ? recettes ? L M ? G Ø F L M ?
 I F L M O N Ø L ? M Ø N M Ø Ø = N M G Ø F L M
 ? I F L M ? H U Ø M Ø I N N Ø H ? N G Ø F L M
 ? I F L M O N Ø L ? M Ø N L ? M Ø N M Ø Ø = N M
 I H N F N R ? M Ø L F P Ø Ø L D Ø N ? ? N C L ? H P M
 N R ? M M Ø L F = I H M G G N Ø H F L M K O ? P M
 L ? = ? N P M Ø F P M Ø ? H N Ø H L P ? M P H Ø F H M
 F = N Ø H G ? H ? L I Ø L N N H Ø ? L F Ø = N ? F
 H G Ø ? F M P L M Ø L P M L ? = ? N P M
 O Ø Ø ? M ? H I N Ø Ø Ø L = ? P M ? M S M K O Ø ?
 M I H N M L Ø B ? M ? H N U P H M F = I H P R P F
 L Ø I M P F H G Ø ? L O A G ? H P L P Ø Ø
 O A N Ø Ø K O C ? P L Ø M P L Ø H ? G I S ? H H ? ?
 O ? H Ø M ? O ? H
 & ? M S M Ø H F ? U H N U P G ? H N = ?
 Ø Ø P H = = U Ø M H N F ? G L Ø H N = ? K O C ? P L Ø
 F Ø L Ø F ? N P ? F Ø Ø I N ? H N L ? Ø R
 - N Ø M H N ? H G I S ? H H ? ? H P
 L N Ø ? N P O Ø Ø ? N Ø D P P H M F
 Ø Ø I N ? M S M L ? M ? N Ø M Ø Ø H P H M
 = ? I N Ø M S M = I G G ? P & C H I Ø P
 - I O H & ? M ? G L Ø H N M M Ø F G ? H N Ø ? M
 ? P U H N M Ø S ? L M Ø L ? M G ? M Ø L ? M ? P C Ø
 H A I = C ? M P ? = P M L N Ø L M

¹⁴ I H M G I H N Ø Ø Ø N L H N Ø H F *Regional Economic Outlook Update* Ø M I H C P F L ? M P Ø N M Q Q Q Ø I L A ? H O Ø Ø N Ø H M ,)
 M M Ø ? M L ? A C H F ? = I H G Ø I Ø N F I E O N Ø G ? H = = L ? I L N

¹⁵ C

&?Mprogrammes de relance H? NIN PPHNKO?
G ØCL M ? I F LM HMF L ACH =I HN?
G ØCL M ? I F LM F =B?P? GI H CP?
M ØCH ?OGI ØM ? O NIN F=?KOC?MN
H?NPG?HNGI LØOL F GIS?H? GI H CP ?
16 O=NH Ø ?MA L HNØM ? LN?N
? F C? O=L ØP?MG?MØL?M ? L?F H?

N L C L ? L ? H ? I L ? N H N I H H K O ? F C P L ? N
 ? P L C I O A G ? H ? L ? N K O ? F M ? L G ? N L ? M
 A H L R M ? M L P ? H N ? L ? M M ? I F C ? M ? M
 ? H H M K O C ? H I H N ? M C H H A H L F R M
 L A G ? M C ? M = C P ? N P M I R O K O ? M
 M = C = I H G C O ? M H ? = C P H N M P
 P ? F ? G ? H N F H A N L G ? ? M ? H H M

F ? M N ? P ? H O G H C ? M P K O ? F M C H A R M I H N
 ? M ? ? N M ? I H M C L F M M D L F L M B ? H ? = ?
 F H G C ? N M P M L ? N I G ? M & ? M S M ? F
 L A C H C A L ? H N L G C = ? O R I F M C H A R M ?
 N L G I C P ? M H N P M F O M P P ? M F = B ? F ? F
 L A C H P = I ? G C H N ? C H C O N L G I C P ? M N
 ? M N G G ? M O H C I M L = N C H ? M
 C H A R M ? H N ? F M S M I H ? M N G ? K O ? F
 = I ? G C H N ? C H C O N L G I C P ? L ? L M P H N ? H
 G I S ? H ? H M P M S M L ? M = I H N ?
 H M P ? L ? M P O G I H ?³⁹

H P N L G I C P ? N I N F ? M G C L C ? M
 P M F O M L G B ? M ? F L A C H K O C M H N I C M ? M
 B I G G ? M N C I K O P F H N = ? F O C ? F G I C C F
 F O M C P L ? ? F I O F N C H O R P M C I ? H P C H
 G C L M ? I F L M⁰ H
 G C L C ? M I M M ? H N C N H N ? N L G I C P ?
 K O ? F G I C C F F O M C P L ? ? F I O F N C H
 O R P M C I G C L M ? I F L M¹ = ? M N C
 F O M O I O P O G I H N H N K O C M P L C I H = ? M M C
 H H O ? F ? G ? H N I O L = I G P L F = I N ? C P L ? N
 H M N I C M P M S M L ? M G G ? = I G N P H O
 ? M L ? N I G ? M ? F H G C

& ? M P M F O M C M ? F I O F N C H O R P
 ? F L A C H L ? L M P H N C H N O N L G I C P ?
 N I N F ? M G H A ? M M C I G C L M ? I F L M
 ? H ⁴² & G I C C F F O M C P L ? H ? N P H C
 K O ? ? H P C H O N L G I C P ? N I N F ? M
 G H A ? M³

C. FAIBLESSES STRUCTURELLES

La croissance économique de la région arabe varie en fonction des fluctuations des cours internationaux du pétrole. F L M K O ? F M S M L G B ? M ? H N I P M H N C ? = N ? G ? H N I C = B M L = ? M F = N D N C H M C N ? M S M L ? M M H N ? = N M L P Q I M L ? L = C M M C H M M O L P M ? H P I C M ? I H M ? N M O L P M I H M ? P ? F ? G ? H N C N L A C H O R H L C M H ? F C M D C M H ? ? P Q C ? L M C G N C H = I H G C O ? N ? P O L G N A L N C H H M P M = B H ? M ? P F O L G I H C P M P M S M L ? M ? P U H N F C M P L = B ? L ? M I = = M C H M ? = U N ? ? N ? ? P ? H C F O M L M B ? H M = I H G C O ? G ? H N F L M K O ? F U O = N P C I G I H C P M G F C L ? L ? N L ? M P U H N P O F H L P M O R C M P M ? F ? G H ? G I H C P & L = ? H P C G C H N C H ? M L B ? N ? F ? G H ? ? N I P F = B C P ? M ? H P I C M ? I H M ? N F I L N L O N F ? F = N P C I N I O L M K O ? I H N L ? M M L N L K O ? F M

L21 H .

L21 H .

³⁹ U O ? ? F H K O ? G I H C P B N N M N Q I F H E I L A C I @ N L -) 0 (

⁴⁰ M N G N C H M ? F -) L M P M I H H ? M ? I L ? M ? N O L C I - O G M P

⁴¹ C

⁴² C

⁴³ C

I L M OMC CH HMPM SMLGB?M?H NI P
KO? HMPM ONL?MG MF FO IN ?M?G FOM
GMC=L M N CHNCHI LG?M?NG FL GOH L M
?NF ?H H? F A L CH ONLGM
?NL =N?MG? G =?M?ML?MN ? I LN H
=I HM KO?H? F U O=N?M?MN ?G?
G RCL ? F =U OM H? =I H G &O? N CR?
?N?M H G?MH?M HN ML LNM
KON P?G?HN

&?M SM L ?MH?M HN M IP?HOM
GI OVL ? O=I O ? L?MM OL=?M I OLMNG OPL
F =I H G O ? I H NNHO?LFG =N ? F
H G O =? KOOG ?N?H PC?H? PMSérieuses
difficultés budgétaires ? F FO IN ?NL? ?CR
&?M SMLGB?M?H NI P NCM?HN ? F
CF?M?M?ML?P?HOM?NM O G L=B NI RIL
GI H CFKOC?MN ?INDL NH OIKO? PM SM
H H NI RILM?N?M SM L?P?HOGI S?HM HN
HMF G I MNC ON ? NI OP?L?M?ML?MM OL=?M
H =?MM O?MM HM?G LOH?LI O OAG?H?PL
FG I MDCH ?CR=BI R C GEM O

I OLF FO IN ?M SM ? F L ACH G G I LN
FLAC F G LA? =NCH O A N O CH
NNHO?LFG =N GIS?H?N F HANLG? ? F
H G O &?ML=?N?M O? P?M=I HMNO?HNOH
I ONEG I LNHN I OL ==U N?=?N?G LA?
=NCH H?ML?M?HNLI ?OONEM ?MH?
L? L M?HN HNKO? O HM=?IN GM= M?N
?HGI S?H? HMP?M SM CR L?P?HO
?N L?P?HO?NLG C O ? FOM?MG NM
CH O?NMM HNF LO=C P M OL=? ? L?=?N?M
O? P?M HMN OMP?M SMH H NI RILM
L?P?HO?NLG C O & G NVOLF L?P?HO
L? L M?HN?OH? CR IN ?ML?=?N?M O? P?M
?N=?P? ? FG NVOLF I LNH? ?MN L?MKO?
H AFA? P

& M?H? ONL?MM OL=?M ? L?=?N?MFG O?
=I HMC L P?G?H?M?MG?MCM?G?HM
=I H G &O?M?NM =CORS=I G LM HM ?M

K

L21

FG ?HN Q2M G I LNHNH N GG ?HNDOMKO
?M= L P?M?N O F IHN?P? ?M G
&?ML?MLGNCHM O=I GG ?L=? FG QPHNF FCL?
=Q=CFNCH ?M ?HL ?M FG ?HN Q2M?N ?M
GNL HNM ALGI P?MN H QMKO? P?MG?MOL?M ?
=I H G?G ?HN IHN OAG ?H?L?P?M LQ L QMHN
GMCF =NPN =I H G QO? ?N?ML?P?HOM F?MN
L P KO? F =LQ? L PI KO? OH? OLA?H=?
FG ?HN Q2 GI H CP & L ACH L ? ?O ?
=B H?M N? LAH ?⁴⁴ P? LQKO? ?
=I HH N? ?M HOLQ M FG ?HN Q2M?N ?M
B QM?M ? LQ ?M FG ?HNMCF H G Q M?
L IF HA? ?NKO?P? ?LNL ? P?M=B H?M
L P QCH?G ?HNGI H CP?MF L O=CH P?
NL HM I LN?NF QNCQCH ? ?HL ?M
FG ?HN Q2M ?MN O3 G?H?N?H, O P?KO?
L ? MSLQHH? KO? P?MLQKO?MM HNP?M FOM
P?P M I HS=I G N QL?M ?=N?G?HN
G QCHM ? ?LM HH?M ? F I CFNCH ?N
G QCHM ? ?LM HH?M =I HVC L ?M
=I GG? NHN ?HMD NCH ?=LQ? P HNF
H G Q⁴⁵

FIGURE 12 : RECETTES FISCALES

FIGURE 13 : INDICATEURS

DANS LA RÉGION ARABE, 2008

2014 ET 2013 (en %)



3. Repenser la paix, la coopération multilatérale et la consolidation de la paix dans la région arabe

&?M SM ? F L ACH L ? ?CP?HNM OMLPM
I == MCHMKOOP L M?H?HN HMP? =I H?R? ?
F LCIM? F H G ?N ? F =NCH ?
L?FP?G?HN I OL ? ?M U AL M?H=?KOC
=I H?LH?PM U OMBOG GML L =I H?CNCHPM
I OFNCHM F = ?M?PM U FG?M
BOG H?C?M?PM= O?PM U IH ?M ?M=I H?PM
?NFGMN OL NCH OH? & OL P?N=? O?HN
U AL?M?L=I H?LNG?H?MOLF P? ? F
=U O?M H? ? F U M LN ? F

=@K ?LHCL?M HH ?M&?M L?G@L?NLI @CG?
G I LN?OLMG @N @?M OGI H ? M HN ?M SM
? F L ACH⁸ &?MG @CL M ? I F LM=I HM=L M
F =B N LG?M I OLL @HNM?P@ L?H I L=?L?M
G = H@G?M@ = OR L ACH OR ?NGI H C OR KOC
=I HNC@?HN F L @M NCH ?M LI @M
=I H G @O?M?NM =C OR @MCKO NLF @
?N PI L@?LF L M@?H? ?M I OFNCHM =?
ORL ?L=@MCHMM =@ =I H G @O?M
DD @C@?M?NM HN @?M ? F H G @

4. Bâtir un avenir plus prospère

A. RALENTIR LA PROPAGATION DE LA MALADIE, METTRE FIN AUX CONFLITS ET S'OCCUPER DES PLUS VULNÉRABLES

1. Dans l'immédiat, et jusqu'à ce que les infections et la transmission de la maladie soient maîtrisées, il convient de s'attacher à sauver des vies et à dispenser un traitement médical à toutes les personnes qui en ont besoin, sans discrimination ?N
GH ?H GG ?HN ? FOLMDD NCHDLC KO?
IOGALNI Q? GVKO L2H L? ?M
G?MOL?M=CF ?M I OL U N A?L?MAU O ?M
P?M FOMPOH L P?M

Dans l'immédiat, il convient de s'attacher à sauver des vies et à soigner toutes les personnes qui en ont besoin, sans discrimination

&?M SM I OLL CHNCH?L?P?M I H M O FEM
I OL =B?N?L ?MG G G?HNM OG N LQ?N
?MP ==GM OH? I OKO? =?CR =O?U HN
MIHC?M ?N?MG ?NN? F MI MCH ?
F I OFNCH M OIAL NOG?HNM O ?M
LQ MD P?HCHH M &?M I H M ?
GH H?G?HNL ACH OR I OLL CHNMPIC
I LCH?L?MCP?MCM?G ?HNP?LM? M?N?OL
? F M HN HMP?M= MKOCMS L N?HGM
I OLL CHN OMC ?LG ?NN? OR NNM I N?HC

?M LNM ?M=I H CHM=I H?MCHH?P?M
I O P L P?M I OL GH H?L ?M ?HMPM
MD FG?HN Q?M HMP? M?N?OL ? F M HN
?N C?L?P?M SMG?G L?M =I HMMO?L ?M
MN =EMNL N AOKO?M ? G G G?HNM?N ?
I OLLHOL?M G I LN H?P?N O ?F ?
FOLA?H?GG CN? F LCIM? F H G O
?MNF == MCH ?HN? L2H L? ?ML I LG?M
MLO=NOL?P?M ? F M HN O FKO? H N GG?HN
?HI?H I L HNP?M= =GM ?=?M?N?OL?H
GP?MCM HN HM ?MCMN F NCHM?N ?M
KOC?G?HNM?N?HM?G F S HN G?NN? ?H
F=? ?MVMN G?M ? M GM=I G PNMKOC
MML?HN ?MMLPE?M ? M HN GN AL M
H N GG ?HN?H=? KOC=I H?L? F L P?HCH
PMM GM LG Q?M?NF I H? F HCG NCH
?M H GGM&?M SM ? F L ACH
I OLL CHN?P?M A?L ? A L HNC NI Q?M?N
NI OM =I GG?H?L L?P?M FOMPOH L P?M
OH? =I CP?LNL? M HON Q? CH?LM?P?N
I L P.

2. Il faut envisager sérieusement d'appliquer des cessez-le-feu à tous les conflits en cours dans la région, conformément à l'appel

Toutes les parties
à des conflits devraient
cesser les hostilités
et permettre aux services
médicaux de traiter
les personnes atteintes
de la COVID-19

HMM L M FENCH P I HMP ?
M=OLN ?G H N OPMFM LNM ?M
=I H FOM LG M ? L?H L? IN
GG CN?G?HN OH? OMP BOG HON ?
OL P ? I H ?LG ?NN? F =B?G G?G?HN
MLM HM?HNL P? ?N OL P ? F C?P OI P
?NP ?G H ? OIMOS? F ?FKO? P
- ?=LN ?A H L F FH P G LM?H
P?OL OH=?MPTP ?OGG CNFI D?NC
NHN ?M? I = FOM LMLF FOM? =I GG OH?
=I HN? F H G ?N ?=L ?LP?M=I H OCHM
H=?MM ?M I OL C?L? G =?G?HFM FOM
POFH L P?MNI ON?HP?OF HN =?KO?
?LM HP? H? M OIF OM I OL=I G N ?&?M
LNM OR=I H FOM LG MKOOM POMP HN HM
F L ACH L ?M HNP?G?HN?H=I OL A ?M
I H?LMOS? =?M ?FM

FLAC FVPL O I MCF? NLP?M
G?MOL?M LOM?M HMF L ACH I OLKO?P?M
H GCHN OR ?LM HP?M?M FOM
POFH L P?M F)0 ?N ORL?NIG ?M
M=C =I H G O?M ?F H G ? FM AN
H N GG?HN ?ML OACM?N ?M ?LM HP?M
F = ?M ?M=I GG OH CNM ==O?E ?M
?LM HP?MB H G ?MKOD HN ?M
C G OIM == ?L ?MM OM I OL ?M
L FG?M ?M HN ON?MKO? F)0
?M?OH?M ?M ?LM HP?M A ?M?N ?M
?GG?MKOOM OMP HN P HN A? ?

- À court terme, il faut envisager de fournir une aide d'urgence aux personnes et aux ménages les plus vulnérables, ainsi qu'aux réfugiés et aux personnes déplacées.

Dispenser une aide d'urgence
aux plus vulnérables
et jeter les bases d'un contrat
social plus équitable et plus
durable

& I LN ? ?MG = HOG?M?RON HNM ?
L N?NCHM =CP S=I G LOM?ML HM?LNM?H
?M =?M?MMD P?HNC HM FG ?HN ?M?M
FF = NCHM ?=B G A? ?N ON?MI LG?M
C?M =CP I OL O N? P?F ? ?N

&?M SM ? F L ACH L ? I Q L CHN
CP?MNC P HNA? I Q L I H?L CRD?CH?M?M
I M C O S I M = N C H ? N F M I O N V H = ? M M O 2 M
H N G G ? H N ? M = I G N F ? M ? N ? M
? G F O I Q L = I H ? P I Q ? M M F O N C H M O R
U F G ? M O F M L O A P G ? H N ? P O M A ? P
== U N ? F O P ? M O M ? G ? H N H M F
L ? = B ? L = B ? P ? F ? G ? H N ? N ? L ? H I L = ? L P M
F O H M ? H N ? F M O C H ? ? N F I F O K O ? - O O H
S M H M M D O M G G ? H N ? L ? M M O L = ? M P ? M
O N ? M S M ? F L A C H ? O P ? H N F C ? L &
L A C H I O P I Q F = = O H H M P O F ? G ? H N
O N O P L P M N ? = B H F A O M G O A P G ? H N ?
P ? M U O O ? S = I G L O M ? M N ? M M P O F A O O ? M
? N ? M P == O M ? N ? I N C ? L F

9. La création d'un fonds régional de solidarité sociale en faveur des groupes et pays les plus pauvres et les plus vulnérables

I OLL OI
 C?L?M SM ? F L ACH L?I OLC ?M
 M OL=?M ? G H F?G?HNKOI HNCH? ?N
 FG OI MDL?OL?H ?N?G?HN?N L?H L? ?M
 G?MDL?MKOC C?HN?M ?IM H?M?M FOM
 OPL?M =? OR OLA?H?MM HOI O?M I OHC
 CH? C? ?H= M ? HOLO FG ?HN O? ?N
 C?L?M M?G O?PHO FN?H
 I?O?L=?F?MKOC=I HNC O?HN OR =N?OIM
 ?MM?N?OLM ? F M HN ?N ? F FG ?HN NCH
 ?N OR ON?M =N?OIM =I H G O?M
 ?MM?H?O?M H?M?M? MKOOMS L?HN?M
 SM ? F L ACH I OLL O?HN G H F?L=? I H M
 ?HG?NN HN?H F=? CHG N ? M FC LOI
 M=C?P?L? I M HNMOLF L NKO? O?H N FC
 ? F T E N FVPL ON ON OI IMC?P
 ON?P?LOHN?FG N I OLR?P?L ?M I H MKOC
 ?LG?NL O?HN ? L O? F OPL?N M =B HN
 KO? ?M ?M FOM OIM LG OF
 I OFNCH O?P ? F L ACH N?H?HNCH
 N?G?I O?N N F ? G O?CL M ? I F IM
 & =L NCH ?=? I H MMD I M?L O?CH?LA?
 =I H?P?HMD I NKO? G O?P?M SM I OLL O?HN
 =O?LP? II=?MMD?HL I LG HN
 F G O?NL NCH O?P ?HP?O?HN F
 L AOF LOI ?M =F L NCHM O?P ?M?N?H
 G FC L HN?L?I OPL?G?HN ?MG NMS
 =I G LOM OG I S?H OL A?G?HN I H?N?F ?M
 G S M ? F HAO? N? G?MKO?HL LG HN
 MP L?G?HNF P MCH O?P ?

Créer un fonds régional de solidarité sociale pour aider les groupes et pays les plus pauvres

D. SAISIR L'OCCASION D'ACCORDER LA PRIORITÉ AUX DROITS HUMAINS ET DE RÉFORMER LES INSTITUTIONS

10. Le relèvement après la pandémie pourrait être l'occasion de jeter les bases institutionnelles d'un développement durable, notamment grâce au partage des informations et à l'adoption d'une approche fondée sur l'ensemble de la société.

Réformer le secteur public, pilier du maintien des valeurs démocratiques de transparence et de responsabilité

HMF LC ? KOCMD?L F H G O?P?M
 SM ? F L ACH I OLL O?HN ==II N? F
 L M?O?H? ? F L ACH ?HL?H I L HN?
 L?M ?=N ?M II OMBOG O?M?NF NN ? II OI
 O?MKO?HL I LG HN?M?N?OL O?G ?N?H
 M?G I F S HN L?H L? F?M?M?O?NCHM
 N NKO?M FOM? G =?M?N FOM?M I H M ?M
 IM I OLL O?HNH N G G ?HN L?H L? ?M
 G?MDL?MMD? H?M FOM?L=I HN? F
 =I LLO NCH ==II N? F? G =OI ?
 F G O?NL NCH A L H?NF NL HM L?H? ?NF
 L?M I H M OI F L ACF?M =? =O?KO? P?O?L
 =? KO? F?G I F OI OI H MDL?P G LO?
 FOM NKO? MDL?ML?F NCHM?NA L H?NF?
 L?M ?=N ? F NN ? II OI?H ?H HN?M
 FC?IN M?N?M II OMBOG O?M I H G?HN OR
 =I H I LG G?HN OR?HA A?G?HNM LOM L?P?M
 NNM ?L FOM?P? II AL GG? ?N
 FKO?LP? II O?O?PH NCH F ?M II OI
 BOG O?M ?MG?MDL?M ?LG?NL O?HN
 ==II N? F =I H CH? ?M?OIS?HM H?M?

